



Двадцать четвертая сессия  
Найроби, 15-19 апреля 2013 года

**Проект отчета о работе Совета управляющих Программы  
Организации Объединенных Наций по населенным  
пунктам на его двадцать четвертой сессии**

Добавление

Приложение [ ]

**Подготовленные Председателем Совета управляющих  
резюме диалога по специальной теме двадцать четвертой  
сессии: роль городов в создании благоприятных  
экономических возможностей для всех, с особым  
вниманием молодежной и гендерной проблематике**

1. На своих 5-м и 6-м пленарных совещаниях в среду, 17 апреля 2013 года Совет управляющих провел диалог по специальной теме этой сессии – устойчивое городское развитие: роль городов в создании улучшенных экономических возможностей, с особым вниманием молодежной и гендерной проблематике. Диалог состоял из двух утренних заседаний и двух дневных заседаний. На каждом заседании был свой ведущий-координатор и группа докладчиков, были заслушаны вступительные заявления, сообщения членов группы докладчиков, замечания из зала и ответы докладчиков. Групповым заседаниям предшествовало вступительное слово Председателя Совета управляющих г-жи Амал Пеппл (Нигерия).
2. В своем вступительном слове Председатель Совета управляющих подчеркнула, что хотя города являются движущими силами экономического роста, значительная доля живущих в городах молодых мужчин и женщин, людей, имеющих другие способности, и социально изолированных групп населения не получают должной отдачи от быстрого экономического роста городов. Они сталкиваются с огромными препятствиями, которые лишают их равных возможностей для полного использования своего потенциала. Диалог стал прекрасной возможностью рассмотреть вопрос о том, что города могут и должны делать для создания благоприятных экономических возможностей для всех, особенно для молодежи и женщин в рамках гендерной проблематики. Ключом к достижению этой цели является осуществление эффективной политики, создающей экономические возможности для всех городских жителей. К числу факторов, определяющих способность городов создать равные экономические

возможности для всех социальных групп, относится надлежащая политика в области регулирования городского планирования, капиталовложений в жилье, инфраструктуру и услуги, инновационные стратегии местного экономического развития и предоставление адекватного финансирования городского развития.

3. В своем вступительном слове Директор-исполнитель ООН-Хабитат д-р Хоан Клос подчеркнул роль городов в создании экономических возможностей для всех и в обеспечении особого внимания молодежной и гендерной проблематике. Города смогут стать двигателями роста только в том случае, если они будут надлежащим образом спланированы и организованы, что со временем станет чертой, отличающей продуктивные города от непродуктивных. Ключом к пониманию того, какие факторы вносят вклад в продуктивность городов, является пространственный анализ городской формы. Например, после того, как земля была классифицирована в качестве городской, ее стоимость может вырасти более чем в десять раз. Однако такой рост стоимости должен быть разделен среди заинтересованных сторон в городах в целях развития городов с более высоким уровнем равноправия. Преимущества надлежащего городского планирования лежат не только в экономической сфере, но также и в социальной и в политической.

#### **А. Заседание 1: Городская форма экономики**

4. Ведущим-координатором первого заседания, проходившего в первой половине утренней сессии, был г-н Майкл Коэн, директор аспирантской программы в области международных отношений Новой школы, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки. В группу докладчиков входили г-н Хуан Карлос Дуке, профессор Школы экономики и финансов Университета ЭАФИТ в Медельине, Колумбия; г-н Абдул Маннан Хан, государственный министр жилищного и гражданского строительства, Бангладеш; г-н Кастро Санфинс Намуака, мэр г. Нампула, Мозамбик; и г-жа Ана Фалу, профессор и научный сотрудник Национального университета Кордовы, Аргентина.

##### **1. Вступительное слово**

5. Председатель Совета управляющих открыл заседание, отметив, что оно будет посвящено важной роли городского планирования в достижении устойчивого городского развития.

6. Г-н Коэн поздравил ООН-Хабитат с выбором темы – городская форма экономики, отметив важность того, что ООН-Хабитат признает значимость сосредоточения внимания на том, как города встраиваются в процесс развития, и как использование пространства, городской формы и земли может сделать город более продуктивным, обеспечивающим равноправие и устойчивым. Он предложил вписать диалог в исторический контекст экономического кризиса, продолжающегося в большинстве стран, в которых центром обсуждения стала безработица. Начиная с 2008 года странам, уделявшим особое внимание занятости в городах как ведущему фактору восстановления, удалось сравнительно благополучно справиться с восстановлением после экономического коллапса. Этим странам удалось повысить продуктивность, снизить

уровень неравенства и дать подпитку экономическому росту. Это демонстрирует то, насколько важными могут быть города для обеспечения занятости.

7. В течение предыдущих 25 лет основное внимание в практике городского хозяйства уделялось жилищному строительству, услугам и инфраструктуре, при этом игнорировался город как единое целое с точки зрения его формы, пространственных очертаний и того, как влияют проекты на сам город. Города, за счет переноса внимания на городскую форму, смогут повысить уровень эффективности и равенства при использовании пространства, смягчить негативные последствия изменения климата и создать экономические возможности для всех, включая женщин и молодежь. Эти идеи связаны с каждодневным опытом горожан, тратящих долгие часы на то, чтобы добраться до своих рабочих мест, с влиянием плотности на то, как они живут, и с тем, как каждый ощущает воздействие городской формы и плотности, и какие последствия это имеет.

## **2. Сообщения членов группы докладчиков**

8. Г-н Дуке в своем сообщении на примере региона Ураба департамента Антьокия, Колумбия, занимающего площадь 11 000 кв. км и имеющего 11 муниципалитетов, показал, как проектирование системы городов может способствовать социальному благополучию и экономическому росту. Этот регион отличается высоким биоразнообразием и разнообразием географических объектов, но при этом сталкивается с огромными социальными проблемами, включая нищету, отсутствие доступа к питьевой воде и необеспеченность продовольствием.

9. Затем г-н Дуке представил программу штата Антьокия. Цель заключалась в том, чтобы преобразовать регион Ураба в центр содействия развитию. Было решено использовать методы количественного анализа и оказывать поддержку в принятии решений в области регионального планирования, поскольку они предлагали ряд преимуществ с точки зрения оптимального распределения ресурсов, помощи в деполитизации процессов принятия решений и обеспечения благоприятных инвестиционных вариантов для местных органов власти.

10. Основные признаки, характеризующие регион, включают туризм, сельское хозяйство, а также портовую и промышленную деятельность. Эти характеристики помогли определить то, какие инвестиционные портфели будут способствовать экономическому росту и социальному благополучию. Проект помог выявить области для создания системы городов посредством экономической специализации в городских центрах, для повышения мобильности между городами благодаря промышленному, а также частному и общественному транспорту и за счет соединения системы с остальным миром через наземные, морские, речные и воздушные пути.

11. Он также подчеркнул необходимость преобразовать инвестиционные решения в конкретные результаты на местах с точки зрения городской формы и роста, а также дать рекомендации относительно плотности городов и использования земель. Для отдельных городов была проведена оценка роста населения и застроенных площадей, чтобы проанализировать потенциальное расширение занимаемых городом площадей при сценариях высокой, средней и низкой плотности использования земель. На основе этого анализа

появились рекомендации для компактных городов и площадей для расширения. Предпочтение отдается компактным городам благодаря более низкой стоимости транспортировки и инфраструктуры и более низкому уровню задействования земель. Они также способствуют повышению конкурентоспособности городского рынка за счет близости расположения. Этот сценарий является предпочтительным еще и потому, что он помогает сохранить пополнение водоносных пластов, являющихся ключевой экологической услугой в этой области, а также биоразнообразии региона.

12. Чтобы осуществлять руководство ростом и помочь предотвратить спекуляции ценами на землю, не допустить земельные конфликты и гарантировать наличие земли для роста городов, были выявлены области расширения и определены этапы их предоставления для застройки. Эта методология была весьма полезна для достижения консенсуса между несколькими уровнями правительства и различными городами по отношению к стратегиям развития и к пути развития городов.

13. Г-н Абдул Маннан Хан в своем сообщении основное внимание уделил обеспечению эффективности и открытости для всех в городских пространствах в Бангладеш. Городское население в Бангладеш составляет 25 процентов от общего числа населения, из них 40 процентов живут за чертой бедности. Хотя уменьшение нищеты идет медленно, следует в должной мере признать вклад бедных слоев населения в городскую экономику. Существующие в стране населенные пункты с низким уровнем доходов с населением свыше 5000 человек сталкиваются с угрозами выселения, эксплуатации, плохих жилищных условий и недостаточного доступа к санитарии и воде. Текущие инициативы правительства в области жилищного строительства в основном обслуживают группы с более высокими доходами, и в результате возле промышленных зон продолжают разрастаться поселения бедняков. Высокая плотность населения в существующих населенных пунктах влияет на деятельность городов и служит препятствием для обеспечения базовых услуг, таких как вода и дороги.

14. Начиная с 2000 года, правительство Бангладеш осуществляет проекты по искоренению нищеты в городах посредством двух основных стратегий. Одна из них состоит в обеспечении базовыми услугами, а другая заключается в разработке политики содействия занятости. Кроме того, их усилия направлены на предоставление бедным слоям городского населения гарантий владения и пользования жильем с целью не допустить насильственного выселения. Он также отметил, что общегородские преобразовательные процессы по-прежнему неблагоприятны для бедных слоев населения, и что система земельного планирования неспособна справиться с процессом преобразования из-за ряда ограничений, включающих медленную работу системы земельного планирования и недостаточность гарантий владения и пользования жильем для бедных.

15. В результате возникновения в муниципалитетах новых населенных пунктов или присвоения новым населенным пунктам статуса муниципалитета строительные работы, начинаемые в частном секторе, зачастую без надлежащего планирования, значительно затрудняют создание сетей основных услуг. Безудержная урбанизация расширяется, в

основном из-за недостаточного внимания, уделяемого общегородскому планированию. В результате недостатков планирования и наличия принадлежащих государству неиспользуемых земель, которые правительство пытается мобилизовать для развития и в интересах бедных слоев населения, возникает поразительное противопоставление между наличием земли и использованием земли. Он также остановился на отсутствии четкой связи между развитием инфраструктуры и экономическим развитием, что ведет к разрыву между предоставлением услуг и занятостью земель. Эта проблема должна быть решена посредством внедрения более интегрированных подходов к общегородскому планированию, учитывающих экономические и социальные аспекты, и путем оказания поддержки созданию потенциала.

16. Г-н Хан также отметил, что политика развития городов, проект которой был составлен в 2007 году, до сих пор ждет утверждения бангладешским парламентом. Ожидается, что помимо призыва к реализации стратегии децентрализованного развития в проекте будет рассмотрена необходимость перемещения некоторых неофициальных поселений.

17. Г-н Намуака поделился своим опытом в роли мэра Нампулы, которая является материально-техническим центром северного Мозамбика. Уровень бедности в Нампуле составляет 60 процентов, так же как и в остальной части страны. Существуют различия в руководстве между периодом после получения независимости, когда в стране доминировало центральное правительство, и сегодняшним положением, для которого характерен менее централизованный подход. В период после получения независимости все решения принимались центральным правительством, а местные заинтересованные стороны и общины не принимали в этом участия. Однако с 1990 года децентрализация позволила создать местные органы власти. Это способствовало участию мэров и муниципальных ассамблей. Таким образом, применяемые стратегии урбанизации позволили укрепить местный кадровый потенциал, сотрудничество между городами и партнерства между государственным и частным секторами. Нампула заключила несколько соглашений с городами Португалии, Мозамбика и Бразилии.

18. Ввиду давления, обусловленного местными потребностями, появилась необходимость в создании местной практики городского планирования. Децентрализованное финансирование способствовало снижению числа бедных. Двести восемьдесят осуществленных проектов позволили создать более тысячи местных рабочих мест. Он выразил признательность за инструментарий, находящийся в распоряжении муниципалитетов, применение демократических принципов и ускорение процесса принятия решений. Следует и далее поощрять новый формат взаимодействия местных органов власти и центрального правительства. Существует необходимость в активном планировании с целью оптимизации процесса урбанизации. Также существует необходимость в реструктуризации пригородов, где можно достичь большей взаимодополняемости между традиционными и современными видами деятельности и основываться на их комплементарном характере.

19. Говоря о Латинской Америке, г-жа Ана Фалу заявила о необходимости придать значение вопросу гендерного неравенства на сессиях Совета управляющих. Женщины должны

иметь возможность пользоваться местами общественного пользования в городах и иметь доступ к ним, и, в этой связи, города должны быть более инклюзивными. Недооценивание женщин приводит к трансформации городской структуры, и роль городского планирования состоит в том, чтобы изменить этот процесс. Экономике стран Латинской Америки развиваются, однако безработица среди женщин выросла. Жизнь женщин в городах связана с их опытом перемещения, в зависимости от их местоположения или их работы. Большинство из них заняты в отрасли сферы услуг, а доля женщин среди работников сектора ухода за людьми составляет 70 процентов. Ввиду нестабильного характера работы многие из них не обеспечены социальной защитой.

20. В разрезе временных параметров женщины также являются беднейшим слоем населения, так как они проводят на работе больше времени, чем мужчины. Таким образом, предвзятое восприятие гендерного аспекта ролей мужчин и женщин формирует разделение полов в пространстве городов. С точки зрения городского планирования фундаментальное значение имеет анализ данных о поле и внесение соответствующих корректировок или изменений в практики планирования. Женщины и мужчины живут в городах по-разному, поскольку временные интервалы женщин – совмещающих работу и семью – разрозненны, в то время как время у мужчин более линейно, и этот факт должен выступать центральным аспектом городского планирования в развивающихся странах в целом и в Латинской Америке в частности.

21. Подчеркивая важное значение месторасположения, она также обратила внимание на аспект доступа к таким услугам, как транспорт, сославшись на случаи насилия в отношении женщин в общественном транспорте некоторых городов Мексики. Одним из основных элементов ее сообщения стала автономия для женщин, которые не обладают такими же символическими средствами для перемещения в городском пространстве, по сравнению с мужчинами. Особое внимание было уделено важности придания значения аспекту инклюзивности в городском планировании.

### **3. Обсуждения**

22. Был достигнут консенсус относительно роли государственной политики в управлении городской структурой и городским планированием, а также в укреплении экономической роли городов. Путем активного участия государство может влиять на форму и очертания городских районов, что может содействовать расширению производства и равноправному развитию. Такое участие должно находиться в рамках национальных стратегий развития городов.

23. К ключевым субъектам, которые могут способствовать формированию лучших городских структур, относятся мэры, специалисты и общины. Мэры и местные органы власти могут способствовать формированию надлежащей пространственной формы и привлекать к участию граждан с помощью должного инструментария и основанного на фактах анализа.

24. Одна из участников подчеркнула важность координации различных навыков, с тем чтобы добиться модернизации и озеленения городов, а также повысить эффективность

землепользования посредством комбинированного использования и создания большего числа общественных мест. Она призвала специалистов содействовать развитию новой городской модели и руководствоваться ее восемью принципами.

25. Еще один участник подчеркнул важное значение участия и расширения возможностей общин, что обеспечивает экономические преимущества путем содействия созданию навыков. Также была отмечена проблема старения населения и новые вызовы, которые встают перед городским планированием и развитием в этой связи. В деле развития по-настоящему инклюзивных и функциональных для всех, включая неформальный сектор, городов важное значение имеют различные мнения жителей. Внимание должно быть сосредоточено на городских жителях, а не только на хорошо спроектированных городах.

26. Один из участников подчеркнул потенциальную роль частного сектора в обеспечении различных перспектив для молодежи, женщин и всех других заинтересованных сторон, а также в содействии более разумному городскому планированию.

27. Большое одобрение вызвало мнение о том, что городское планирование и городская экономика должны осуществляться при участии женщин. Участники пришли к единому мнению о том, что существует необходимость не только учитывать присутствие женщин в городском пространстве, где отсутствует достаточная оценка потребностей женщин и их роли в городском пространстве, но и расширять возможности женщин в области принятия решений. Особый упор был сделан на роль женщин в процессе принятия решений.

#### **4. Заключительные замечания**

28. В своем заключительном слове г-н Коэн вновь заявил о значении пространства для развития городов, которое должно обрести более заметную роль в экономическом анализе и политиках. Форма города влияет на способы создания рабочих мест и определяет возможность достижения равенства, о чем свидетельствуют факты в разных городах мира. В этой связи существует острая необходимость в создании учреждений на всех уровнях, которые бы обладали пониманием пространственных аспектов. Кроме того, планирование должно рассматриваться как ключевой инструмент обеспечения условий работы частному сектору, молодежи, женщинам и другим. Тем не менее, важно подчеркнуть, что планирование, пространство и форма являются не самоцелью, а средством достижения коллективных экономических целей. Существует необходимость в появлении новых специалистов по развитию городов, которые бы более внимательно прислушивались к экономическим потребностям всех групп и могли бы использовать пространственные рамки анализа и действий на различных уровнях – с меньшим упором на жилищные и городские услуги по отдельности. Необходимо мыслить и действовать пространственно.

## **В. Заседание 2: Финансирование градостроительства с использованием земельных ресурсов**

### **1. Вступительные замечания**

29. Председатель Совета открыл 2-е утреннее заседание, посвященное финансированию градостроительства с использованием земельных ресурсов. Докладчиками выступили г-н Ю-Хунг Хонг, Директор-исполнитель Лаборатории управления земельным фондом, и приглашенный ассистент-профессор кафедры городских исследований и планирования Массачусетского технологического института, Соединенные Штаты Америки; г-н Муленга Сата, заместитель мэра г. Лусака, Замбия; и г-жа Рахель Алтерман, профессор городского планирования и права Израильского технологического института, Хайфа, Израиль. Заседание проводилось под председательством г-на Коэна, который начал дискуссию, обратившись к первой сессии по экономике городской структуры. Он отметил важность пространства и формы и привлечения внимания к тому, что одним из наиболее ценных активов любого города являются земельные ресурсы.

### **2. Выступления членов групп**

30. В своем выступлении г-н Хонг описал различные инструменты финансирования градостроительства с использованием земельных ресурсов, такие как сдача в аренду и продажа участков государственной земли, и рассказал об опыте и требованиях, предъявляемых к такому финансированию и помогающих городам стать устойчивыми. Многие города испытывают последствия финансового кризиса и не имеют достаточных ресурсов для того, чтобы удовлетворить спрос на городские услуги. Между тем, они не испытывают недостатка в творчестве в том, что касается разработки инструментов, в связи с чем он упомянул о работе ООН-Хабитат с инструментом, построенным на участии и инклюзивной реорганизации земельных ресурсов, в качестве примера подхода к самофинансированию, который может быть использован для финансирования развития городов.

31. Он заявил, что участие в аренде и продаже государственной земли ведет к увеличению финансовых поступлений. В 2007 году муниципалитет Каира продал обширный участок земли и выручил 3,12 млн. долл. США, что в 117 раз превышает объем средств, полученных за счет налогов на собственность. Пекин, Гонконг, Мумбаи и Сан-Паулу также относятся к числу городов, получающих выгоды от финансирования градостроительства с использованием земельных ресурсов.

32. По его словам, обеспечение такого финансирования требует поддержки со стороны институциональных и законодательных механизмов, и он призвал подумать над определением государственной собственности на землю, проведением инвентаризаций земель и процессами установления цен на собственность, использования земель и управления земельными ресурсами. Далее, для того, чтобы их можно было использовать в процессе сдачи земель в аренду, эти элементы должны быть хорошо продуманы. Использовать финансирование градостроительства с использованием земельных ресурсов в качестве единственного



инструмента не целесообразно, и оно должно координироваться с другими финансовыми инструментами.

33. В своем выступлении г-жа Алтерман призвала шире переходить к использованию земельных ресурсов для финансирования городов. В развитых странах растет интерес к инструментам, позволяющим получить доходы от земли. В то время как многие страны испытывают нехватку средств, серьезные трудности развивающихся стран вынуждают их проявлять повышенный интерес к идее доходов от продажи земли. Во многих развитых странах города сокращаются, в то время как в развивающихся странах они расширяются.

34. Существуют три основных набора инструментов получения средств за счет продажи земли – государственная земельная политика, получение прямого дохода и получение косвенного дохода, последний из которых чаще используется в более развитых экономиках. В этой связи она особо отметила важность инструмента, построенного на участии и инклюзивной реорганизации земельных ресурсов, разрабатываемого ООН-Хабитат и ее партнерами.

35. Г-н Сата заявил, что некоторые города, такие как Лусака, сталкиваются с колоссальными вызовами, и призвал всех участников вернуться к самому началу и пересмотреть всю земельную политику. Земля в Замбии либо принадлежит государству, либо находится в руках племенных властей. Участки государственной земли могут быть сданы в аренду гражданам с помощью ряда инструментов. Города выступают в роли земельных агентов правительства, действуя через министерство земельных ресурсов. Город Лусака в настоящее время насчитывает 2,1 млн. жителей, однако предоставляет услуги почти 3 млн. человек. С учетом того, что 35 процентов населения Замбии проживает в городских районах, в стране ощущается большой спрос на имеющееся жилье и инфраструктуру, медицинские и другие услуги, что обуславливает необходимость использования комплексных подходов и слаженной политики в области управления земельными ресурсами по всей территории страны. Для того чтобы добыть средства, городу необходимо улучшить свою балансовую ведомость или кредитную историю. В настоящее время власти Лусаки изучают варианты мобилизации средств за счет выпуска муниципальных облигаций и создания государственных/частных партнерств для проведения ремонта жилого фонда. Он призвал провести тщательный анализ законодательных и институциональных механизмов, регулирующих деятельность органов местного самоуправления и земельных администраций в Замбии, для того чтобы удовлетворить потребности быстро растущего городского населения и мобилизовать средства для более эффективного оказания услуг.

### **3. Обсуждение**

36. Министр городского развития и строительства Эфиопии г-н Мекуриа Хайле заявил, что в Эфиопии земля принадлежит правительству и народу Эфиопии и что вопросы управления землей регулируются конституцией, земельной политикой, законодательством и другими оперативными документами на всех уровнях правительства. Цель земельной политики Эфиопии состоит в том, чтобы заложить основу для эффективной социальной и экономической

трансформации страны путем обеспечения доступа к земле и услугам для всех граждан в качестве стратегического и базового ресурса нации. Страна стремится к достижению этой цели путем обеспечения открытости, равенства, регистрации прав собственности и безопасного владения собственностью, а также выделения освоенных участков земли для развития городов. Путем использования земли в качестве стратегического государственного ресурса Эфиопия за последние 9 лет добилась ежегодного экономического роста на уровне 11 процентов и осуществляет планы по превращению страны из аграрной в промышленно развитую. Аддис-Абеба создает около 50 процентов ВВП страны, что является свидетельством здоровой связи между урбанизацией и экономическим развитием. После 2006 года Эфиопия подготовила городские земли к осуществлению комплексных программ развития жилья. Благодаря этим программам было построено 245 тысяч единиц жилья, в которых удалось расселить 1,2 млн. человек. Эти программы также обеспечивают женщинам возможность владеть собственностью, благодаря чему они являются инклюзивными и учитывающими гендерный фактор.

37. Отвечая на один из заданных вопросов, министр Эфиопии заявил, что земельная и жилищная политика Эфиопии основана на конструктивных действиях в интересах женщин, и что женщины в возрасте старше 18 лет имеют право участвовать в специальной лотерее.

38. Один член группы высоко оценил ту роль, которую играет правительство Эфиопии в отличие от многих стран Юга, в которых институты являются недостаточно развитыми, а рынки – неупорядоченными, что приводит к массовым спекуляциям с городской землей. Затем он задал вопрос, как быть с финансированием градостроительства с использованием земельных ресурсов в Африке, где рынки являются недостаточно развитыми, земельные реестры – ненадлежащими, а институты – слабыми.

39. Другой член группы в ответ на это заявила, что плохая система регистрации земли, недостаточный потенциал администраторов и политиков, а также коррупция являются реалиями сегодняшнего дня и что нет никакого идеального инструмента или набора инструментов, который был бы в состоянии исправить ситуацию. Суть ее рекомендации состоит в том, чтобы выработать целый набор мер, в котором не будет идеализироваться ни один инструмент и который будет гибким, при том понимании, что большинство стран используют одновременно несколько разных инструментов.

40. Другой член группы подчеркнул необходимость того, чтобы представители городов ответили на все вопросы, касающиеся институциональных требований, до начала использования инструментов финансирования градостроительства с использованием земельных ресурсов. По его словам, случай Эфиопии является примером наличия эффективной институциональной структуры. Однако он признал, что для этого необходимы время и усилия. Он призвал участников помнить о потенциальных проблемах, которые могут возникнуть, если они решат использовать землю в качестве источника дохода для финансирования общественных благ. Институты не являются идеальными, и никакого идеального института в том, что касается поддержки инструментов финансирования градостроительства за счет земельных ресурсов, не существует.

41. Другой член группы добавил, что преимущества финансирования градостроительства с использованием земельных ресурсов лучше всего ощущаются в традиционной и неофициальных системах прав на землю, в рамках которых существует понятие домашнего очага и люди знают, кому принадлежит та или иная земля, насколько она обширна и даже, довольно часто, сколько она стоит.

42. Один представитель заявил, что в его стране земельные ресурсы не являются слишком дорогими. Соотношение площади территории и численности населения является довольно высоким, и он спрашивает, как можно повысить стоимость земли в этих условиях. В ответ на это один из членов группы заявил, что первый необходимый шаг на пути повышения стоимости земли состоит в том, чтобы модернизировать общественную инфраструктуру. Другой шаг заключается в том, чтобы улучшить условия увеличения числа и повышения качества услуг, как в социальном аспекте, так и в плане психологии, что в свою очередь создает спрос на жилье и повышает стоимость земли и улучшенной инфраструктуры. Помимо этого люди должны быть наделены правом определять содержание оказываемых им муниципальных услуг, включая системы землепользования.

#### **4. Заключительные замечания**

43. Координатор подвел итог дискуссионной сессии, отметив важность городского пространства и структуры. Он также подчеркнул необходимость учета целого ряда финансовых инструментов и способности государственных учреждений ими пользоваться. Он отметил впечатляющий опыт Эфиопии в деле увязки пространства с городской политикой и планированием. Он предложил, чтобы в ходе Хабитат-III состоялось обсуждение городской структуры в качестве более реалистичного подхода к дальнейшим действиям. Необходимо выработать новую оперативную систему для центральных элементов городов, которая включает планирование, пространство и структуру в качестве путей организации их экономики и функций.

### **С. Заседание 3: Создание рабочих мест для городской молодежи**

#### **1. Вступительные замечания**

44. Первое дневное заседание проходило при посредничестве г-на Жоао Скарпелини, предпринимателя из социальной сферы и активиста по делам молодежи в Бразилии. Членами группы являлись: г-н Иван Турок, заместитель Директора-исполнителя, Группа по экономическим показателям и развитию, Совет по исследованиям в области гуманитарных наук, Кейптаун, Южная Африка; г-н Моан Лал Греро, член-наблюдатель парламента, министерство по делам молодежи и развитию навыков, Шри-Ланка; и г-жа Стела Адиамбо Агара, член Консультативного совета ООН-Хабитат, Найроби.

45. Г-н Скарпелини открыл заседание, заявив, что, хотя урбанизация и является двигателем процветания в мире в XXI веке, роль молодежи как деталей этого двигателя недостаточно хорошо изучена. Важность молодежи с демографической точки зрения, а также ее участие в реализации повестки дня в области развития на всех уровнях с давних пор недооценивалась.

Тем не менее, есть надежда, что молодежь, если для нее будут созданы условия, обеспечивающие равные возможности, может способствовать созданию экономического и социального капитала, способного придать ускорение развитию во многих регионах мира. Он подчеркнул, что демографический перевес молодежи можно рассматривать как своего рода «демографический подарок», поскольку молодежь усиливает связанные с урбанизацией преимущества городов, обеспечивая изобилие товаров и услуг.

## **2. Сообщения докладчиков**

46. Г-н Турок говорил о стремительной урбанизации в менее развитых странах и о том, что правительствам следует больше внимания уделять вопросам трудоустройства и экономического развития. Еще важнее то, что трудоустройство молодежи представляет собой серьезную проблему в быстрорастущих городах ввиду возрастного состава молодого населения. Молодые люди, которые не влились в трудовые ресурсы после окончания школы, сталкиваются с риском отчужденности в долгосрочном плане и представляют собой невостребованный ресурс, социальную опасность и бремя для государства.

47. Имеются различные взгляды на проблему создания рабочих мест, включая роль государственного и частного секторов и баланс между ними. Безработица среди молодежи является лишь симптомом более общей проблемы высокой безработицы и неполной занятости, которая отражает структурные проблемы на рынке труда и отсутствие спроса на труд ввиду слабых темпов экономического роста во многих странах с низким и средним уровнем доходов. Пространственная рассогласованность между рабочими местами и населением также мешает трудоустройству молодежи в структурном плане. Отличительная черта молодежной безработицы состоит в том, что работодатели не всегда предоставляют молодым кандидатам возможность проявить себя, поскольку не хотят иметь дело с рисками, связанными с неопытными или недостаточно квалифицированными кандидатами.

48. Государственное реагирование на проблему молодежной безработицы должно включать сочетание мер по стимулированию спроса на трудовые ресурсы и увеличению их предложения. В то время как национальные правительства играют важнейшую роль в формировании правильных рамок политики, следует также изучать и другие виды возможностей по созданию рабочих мест. Зеленая экономика может оказаться стимулирующим фактором для молодежи, поскольку предоставляет множество возможностей для передачи и приобретения навыков и опыта работы, и является популярным средством для привлечения международного финансирования. Молодежь может влиять на модели потребления и производства, и существует потребность в устранении взаимосвязи между ростом и потреблением ресурсов. Зеленая экономика является альтернативой для молодежи в поиске и получении устойчивого трудоустройства и обладает огромным потенциалом для решения вопросов, стоящих перед городами.

49. В начале своего выступления г-н Греро поздравил Генерального секретаря с назначением Представителя по делам молодежи и отметил положительные явления в рамках

процесса «Молодежь в XXI веке». Он рассказал о предпринимаемых правительством Шри-Ланки мерах по решению связанных с молодежью и женщинами вопросов. Образовательный процесс должен увязываться с трудоустройством, чтобы избежать ситуации, когда потребности молодежи не совпадают с потребностями рынка труда. Приведя примеры из опыта Шри-Ланки, он заявил о наличии ошибочного восприятия профессионально-технического образования как связанного исключительно с ручным трудом, в связи с чем его правительство пропагандирует профессионально-техническое обучение в школах и колледжах до получения высшего образования. Смысл профессионально-технического образования состоит в том, чтобы предоставить институциональную квалификацию в целях повышения компетенции и способностей молодежи в различных технологических сферах. Он также особо отметил важность участия молодежи в таких институциональных структурах, как молодежные парламенты и молодежные советы.

50. В связи с тем, что в 2014 году в Шри-Ланке будет проходить Всемирная конференция молодежи в качестве платформы для обсуждения молодежной повестки дня после 2015 года, он предложил всем заинтересованным сторонам и всем государствам – членам Организации Объединенных Наций совместно работать над организацией этой Конференции.

51. Г-жа Агара предложила свое определение понятия «создание рабочих мест», которое она заимствовала у Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Сети по обеспечению занятости молодежи и которое позднее было адаптировано Глобальным саммитом по трудоустройству молодежи, включающее шесть принципов: трудоспособность, обеспечение занятости, равенство, предпринимательство, экологическая устойчивость, расширение прав и возможностей и образование. Основным препятствием для трудоустройства молодежи является дисбаланс в трудовых навыках, поскольку образовательные системы не реагируют на потребности рынка. В ряде случаев правительствами не обеспечиваются соответствующие структуры для создания рабочих мест с учетом имеющихся в их странах природных ресурсов (например, ветроэлектростанции в странах с преобладанием ветров, добыча графита в богатых графитом странах и т.д.).

52. Что касается молодежного предпринимательства, то молодежь часто обвиняют в том, что она ищет работу, а не создает рабочие места сама. Имеются свидетельства того, что создание рабочих мест является экологически неустойчивым и способствует деградации окружающей среды. Несмотря на наличие и распространение во всем мире инициатив по расширению прав и возможностей молодежи, во многих случаях эти инициативы характеризуются плохой координацией. Для устранения этих барьеров для трудоустройства молодежи необходимы соответствующее законодательство и позитивные действия. Один из самых верных способов повысить эффективное участие молодежи – верить в молодежь.

### **3. Обсуждение**

53. Один участник от частного сектора предложил шаги для решения глобальной проблемы молодежной безработицы. Эти шаги включают на глобальном уровне содействие доступу

молодежи к информационно-коммуникационным технологиям и содействие кампаниям по трудоустройству молодежи и молодежному предпринимательству; а на национальном и оперативном уровнях – осуществление комплексных программ трудоустройства молодежи и учет последних достижений в сфере информационно-коммуникационных технологий. Он также предложил, чтобы инициативы по трудоустройству молодежи основывались на модели молодежного частно-государственного партнерства.

54. Отвечая на вопросы о плохом сочетании трудовых навыков в развивающихся странах и стратегиях обеспечения взаимосвязи между потребностями развивающейся страны в менее трудоемких рабочих местах для ее развития и ее потребностях в более трудоемких рабочих местах для решения проблемы безработицы и неполной занятости, один из докладчиков заявил, что странам необходимо обучать молодежь конкретным трудовым навыкам, которые соответствуют национальным потребностям в занятости.

55. Одна участница подчеркнула, что для успешного расширения прав и возможностей молодежи необходимо развивать партнерские отношения между правительствами, частным сектором и гражданским обществом. Она особо отметила значение социального диалога между правительствами и организациями в деле выполнения обязательств, касающихся трудоустройства молодежи. Одним из основных приоритетов должно быть совершенствование трудовых навыков, а для этого необходимы образование и профессиональная подготовка.

56. Другой участник отметил важность вовлечения молодежи в политическую жизнь. Он привел пример структуры, учрежденной правительством Нигерии, для расширения прав и возможностей молодежи в виде своего Национального молодежного парламента. Он также привел пример нигерийской программы в сфере информационно-коммуникационной технологии, которая позволила создать более 200 новых молодежных предприятий в этой сфере.

#### **4. Заключительные замечания**

57. Г-н Скарпелини завершил заседание, заявив, что современная молодежь представляет собой новое поколение с новыми идеями и новыми взглядами. Основные сферы интереса молодежи сосредоточились в творческой деятельности: музыка, искусство, дизайн и программное обеспечение, ставшее быстрорастущим видом деятельности. Эти направления представляют собой огромные и расширяющиеся экономические рынки, и многие виды деятельности тесно связаны с устремлениями молодежи. Правительствам следует поддерживать и развивать эти направления посредством консультаций, сетей и бизнес-инкубаторов, и опираясь на трудовые навыки молодежи. Они также должны позволять молодежи самовыражаться и предоставлять молодежи больше пространства и свободы для этого. В отдельных случаях вмешательство правительств может осложнять и тормозить творчество и деятельность молодежи, поэтому правительствам не следует заниматься чрезмерной регламентацией или создавать барьеры для создания предприятий.

## **D. Заседание 4: Расширение экономических прав и возможностей женщин**

58. Председателем последнего заседания диалога была г-жа Винни Митула, профессор и исполнительный директор Международного института развития при Университете Найроби. Докладчиками были г-жа Тереса Боча, профессор городского планирования факультета архитектуры и межведомственного исследовательского центра ЛУПТ университета им. Фредерика II, Неаполь, Италия; г-жа Анн Беате Твинерайм, государственный секретарь министерства местных органов управления и регионального развития Норвегии; г-н Мучадеи Масунда, мэр города Хараре, Зимбабве; и г-жа Кристина Мусиси, региональный директор «Женщины Организации Объединенных Наций» в Восточной и Южной Африке, Найроби.

### **1. Доклады членов групп**

59. В своем вступительном слове г-жа Твинерайм заявила, что стоимость всей нефти в Норвегии не идет в сравнение со значением женщин в экономической жизни. Она остановилась на процессе строительства на протяжении 40 лет в Норвегии государства всеобщего благоденствия, которое обеспечило высокий уровень участия женщин и мужчин в трудовых ресурсах посредством акцента на законодательстве, социальном обеспечении и гендерном равенстве. Важнейшей целью являлось обеспечение баланса между семейной жизнью и работой, что позволило женщинам добиться экономической независимости. Благодаря квотам и позитивным действиям был достигнут гендерный баланс на уровне кабинета министров и в местных органах управления, и было принято новое законодательство для расширения участия женщин в правлениях частных и государственных компаний. Инвестиции в инфраструктуру, а также наличие женщин в политических структурах, которые принимают решения, способствовало расширению экономических прав и возможностей женщин. Основная проблема состояла в отсутствии политической воли признать потребности женщин и уделить им приоритетное внимание, а лучшим решением стало присутствие увеличенного числа женщин среди политических руководителей.

60. Г-н Масунда особо отметил малочисленность женщин, занимающих политические должности и технические должности высокого уровня в муниципалитете Хараре. Большинство женщин работают в таких социальных секторах, как здравоохранение, образование и жилищные кооперативы. Он подчеркнул важное значение налаживания связей с основными субъектами частного сектора в целях содействия расширению экономических прав и возможностей женщин. Для мэра важно изыскивать и использовать все возможности для расширения прав и возможностей женщин.

61. Г-жа Боккия в своем заявлении отметила, что урбанизация и процветание не гарантируют гендерного равенства. Урбанизация ведет к повышению неравенства, а нищета в большей мере затрагивает женщин. Для осуществления эффективной политики важно понимать условия повседневной жизни женщин и мужчин в городах. Женщины занимаются неоплачиваемой домашней работой, денежная стоимость которой оценивается в 39 процентов ВВП. Если в рамках политики не учитываются гендерные соображения, то такая политика становится нейтральной и зачастую неэффективной.

62. Исторически сложилось так, что женщины занимались, главным образом, выполнением частных функций на дому, не принимая активного участия в общественной жизни. Для обеспечения мобильности женщин требуются комплексные мелкомасштабные решения, поскольку женщинам часто приходится совершать более короткие, по сравнению с мужчинами, поездки в самые различные места. Главные и безотлагательные проблемы, которые надлежит решить, заключаются в обеспечении нейтрального и абстрактного планирования, но при этом с упором на повседневную жизнь жителей городов, а для обеспечения определенной степени жизнеспособности и сбалансированности частного и государственного секторов, надлежащего использования публичного пространства, близости к соответствующим объектам и культурного разнообразия требуется заложить новые основы для планирования, которые сочетают в себе качественные и количественные аспекты и определяются не с точки зрения плотности населения и функциональности.

63. Необходимо разработать планы и программы для привлечения тех субъектов, которые ранее никогда не участвовали в процессе принятия решений, в частности женщин, молодежи и широких масс населения. Основываясь на проект «Европа 2020», необходимо обеспечить, чтобы рост осуществлялся на продуманной, устойчивой и недискриминационной основе, а женщин надлежит рассматривать как ресурс и важнейший источник обеспечения конкурентоспособности. По этой причине необходимо направлять капиталовложения в такие области, как образование, здравоохранение и доступ к финансированию для женщин, а также предусмотреть налоговые льготы в отношении женских рабочих мест как способ повышения занятости. Отсутствие женщин на директивных должностях – это главная проблема в области устойчивого развития городов. В заключение она отметила, что серьезной проблемой является искоренение страданий, сохранение окружающей среды и человеческого достоинства, а также перераспределение материальных ценностей между людьми и территориями.

64. Г-жа Мусиси в начале своего выступления заявила, что урбанизация создает множество возможностей для женщин: услуги, занятость и повышение независимости, а также перемены в распределении обязанностей в рамках домашнего хозяйства. Женщинам отводится неформальный сектор, который не регулируется и поэтому характеризуется самыми низкими уровнями оплаты, плохими условиями работы и большей продолжительностью рабочего дня. Бремя нищеты тяжело сказывается на женщинах. В рамках экономических программ особое внимание уделяется, как правило, подходу, призванному обеспечить выживание, однако от такого подхода необходимо отказаться в пользу подлинного расширения экономических прав и возможностей женщин.

65. Городское планирование и политика проводятся, как правило, без учета гендерных факторов, хотя женщины, дети и молодежь в большей степени подвержены преступности и насилию, что ограничивает их свободу участия в городской жизни. Тот факт, что женщины по-прежнему занимают должности в более низких эшелонах официальных правительственных учреждений, означает, что они не имеют возможности влиять на решения, затрагивающие их жизнь, и на планирование городов, управление и руководство ими. Женщины могут преуспевать в экономическом отношении благодаря целенаправленным инвестициям в усилия



по расширению их прав и возможностей, обеспечение надлежащего управления и учета гендерных факторов, а также в изменения в политике, касающиеся расширения прав и возможностей женщин, путем устранения уязвимости в пользу потенциальных возможностей. Вследствие исключительно высокого спроса на городские земли требуется позитивная дискриминация, облегчающая доступ женщин к рынкам и городским услугам.

## 2. Обсуждение

66. В ходе последовавшего обсуждения один из представителей особо отметил феминизацию нищеты, подчеркнув необходимость нового мышления, с тем чтобы рассматривать работников неформального сектора не как маргинализованных членов общества, а как его активы. Для расширения экономических прав и возможностей женщин необходимо признавать, что неформальный сектор экономики никуда не исчезнет. Местным органам управления необходимо придерживаться надлежащей политики городского планирования, сформулированной совместно с работниками городского неформального сектора.

67. Представитель Южной Африки отметил тот факт, что, хотя его страна предпринимает усилия по обеспечению гендерного равенства в парламенте и местных органах управления, решить эту задачу нелегко, поскольку некоторые политические партии не разделяют такую цель. Трудно также добиться того, чтобы женщины занимали должности, в частности, старших административных руководителей компаний.

68. По словам одного из представителей, важное значение имеет не число женщин, занимающих позиции директивного уровня, а необходимость обеспечить признание вклада женщин в экономику. Один из банков его страны, например, изменил положение женщин путем предоставления ссуд, которые расширяют их возможности. Женщины вносят вклад в экономику, однако их статус в повседневной жизни по-прежнему сопряжен с трудностями. Важно обмениваться положительными видами практики с целью изменения решений, принимаемых на директивном уровне.

69. Один из представителей заявил, что два главных вызова, на которые надлежит дать ответ, это нищета и неравенство, и предложил обеспечить такой порядок, при котором потребности в области развития будут регулироваться женщинами. Политической воли не достаточно, если она не находит отражения в законодательстве. Несмотря на наличие политической воли женщинам необходимо взять на себя главные функции и предпринимать более энергичные действия.

70. Одна из представительниц отметила прогресс, достигнутый в ее стране, где была установлена 30-процентная квота для муниципальных советов и парламента. Хотя все больше женщин работают в различных секторах, они не имеют такого же доступа к кредитам, как мужчины. За женщинами необходимо закрепить в городах такую роль, которой они заслуживают.

71. В ответ на высказанные с места замечания один из членов группы заявил, что урбанизация не означает равного процветания для всех. Городам необходимо обеспечить такой порядок, в рамках которого совокупность социальной инфраструктуры, здравоохранения и городской инфраструктуры помогает женщинам сочетать свои домашние обязанности с работой вне дома. В то же время это означает, что мужчинам необходимо взять на себя часть функций в домашнем хозяйстве.

72. Еще один из членов группы заявил о поддержке развития на недискриминационной основе пригодных для жилья городов, в которых во внимание принимаются разные потребности проживающих в них людей. Один из членов группы подчеркнул, что руководителям директивного уровня и лицам, принимающим решения, требуются реальные свидетельства, и поэтому необходимо изыскивать инвестиции для получения таковых.

73. Представитель информационно-пропагандистской группы по глобальной политике в отношении женщин, занятых в неформальном секторе: глобализация и урбанизация, обратился с просьбой к Совету управляющих признать неформальную работу в качестве одного из ключевых элементов расширения экономических прав возможностей женщин, а также призвал разработать конкретную программу работы ООН-Хабитат в области неформальной экономической деятельности.

### **3. Заключительные замечания**

74. Председатель Совета управляющих закрыл диалог, указав, что в ходе обсуждения внимание участников обращалось на безотлагательность реализации подлинного потенциала городов. Участники вновь заявили, что энергичное экономическое развитие городов обеспечивает надежную основу для их устойчивого развития, особенно в тех случаях и когда процветание является сбалансированным и справедливым. Урбанизация и города – это факторы экономического роста, однако для обеспечения устойчивости такого роста его надлежит должным образом планировать и регулировать. Участники обсудили проблемы, связанные с путями воплощения этого приоритета в политике городского планирования и распределения достаточных средств на развитие городов, особенно с помощью земельно-финансовых инструментов. Они также обсудили проблемы безработицы среди городской молодежи и расширения экономических прав и возможностей женщин. Члены групп обменялись рядом весьма интересных примеров опыта, который охватывает широкий диапазон мер – от анализа коренных причин безработицы среди молодежи до необходимости создания трудоемких рабочих мест, а также установление более широкого набора экономических целей и осуществление конкретных молодежных проектов, таких как молодежные парламенты в Нигерии и Шри-Ланке, феминизация городской бедноты, важное значение неформальной экономической деятельности, ведущая роль женщин и необходимость проявления политической воли для решения проблемы гендерного неравенства в городах.